

ЗНАЧЕНИЕ ТВОРЧЕСТВА ЧЖОУ ЛИБО В РАЗВИТИИ ЭСТРАДНОГО ФЕЛЬЕТОНА В КИТАЕ

Гу Юйши, соискатель ученой степени кандидата наук учреждения образования «Белорусский государственный университет культуры и искусств»

Аннотация. Фельетон среди остальных разговорных эстрадных жанров отличается ярко выраженным публицистическим характером. В статье дается характеристика термина «эстрадный фельетон» и его китайской разновидности – шанхайского цинкоу, анализируется творческая деятельность эстрадного драматурга и артиста Чжоу Либо, определяется его вклад в развитие данного жанра.

Ключевые слова: фельетон, шанхайский цинкоу, разговорный жанр.

THE SIGNIFICANCE OF ZHOU LIBO'S CREATIVITY IN THE DEVELOPMENT OF STRANGE FEUILLETON IN CHINA

*Gu Yushi, Competitor of Science Degree of the Educational Institution
«Belarusian State University of Culture and Arts»*

Abstract. The feuilleton, as a variety genre, is distinguished by a pronounced journalistic character among other colloquial genres. The article characterizes the term «pop feuilleton» and its variety on the Chinese stage – «Shanghai qingqou», analyzes the creative activity of the pop playwright and artist Zhou Libo, determines his contribution to the development of this genre.

Keywords: feuilleton, shanghai qingqou, colloquial genre.

Эстрадный фельетон относится к категории разговорных жанров с ярко выраженным публицистическим началом. В начале XX в. современный китайский поэт, писатель, теоретик прозы Ли Субай (1908–1937) в книге «Исследование фельетонов» дал точное определение жанру «фельетон» в литературе: «Фельетон – это небольшое прозаическое произведение с ярким сатирическим смыслом, в котором отражены события повседневной жизни, движения мысли, перемены настроения в обществе, изложенные в краткой и четкой форме» [2, с. 19]. В сентябре 1932 г. фельетоны впервые появились в журналах, позже – в других периодических изданиях и газетах, например, «Аналекты» (1932) и «Человеческий мир» (1934) Линь Юйтана, «Свежий фельетон» (1932) Ю Дафу, «Шестнадцать современных типов фельетона» (1895) А Ин и др., некоторые из изданий со временем посвящаются только данному жанру.

В 1990-х гг. фельетон впервые зазвучал со сцены и в телепередачах. Ю Вэньцзин в работе «Исследование предпосылок и условий развития теле-

визионных ток-шоу в Китае» отмечает, что «главными характерными чертами фельетонов на современной сцене стала злободневность тем, представленных в сатирическом ключе, и живая повседневная речь» [4]. Сатира направлена на выявление и изобличение проблем, существующих в обществе, что позволяет зрителю увидеть суть вопроса, заставляет глубоко задуматься.

В исследованиях китайского искусства разговорного жанра определение понятия «фельетон» всегда оставалось довольно размытым и неточным. Поскольку китайские деятели искусства называют исполнение эстрадных фельетонов на сцене и юмористические шоу одним общим названием «ток-шоу», то сегодня точные и четкие рамки определения фельетона на сцене до сих пор отсутствуют. Однако на китайской сцене разговорный жанр встречается во многих программах, таких как «Ток-шоу о 80-х» (2012), «Ток-шоу Лян Хуана» (2016), «Начнем лекцию» (2012) и др. В данной статье рассмотрим современное состояние эстрадного фельетона на примере произведений исполнителя Чжоу Либо.

В 2006 г. шанхайский артист разговорного жанра Чжоу Либо (род. 1967) впервые представил фельетоны из газет и периодических изданий в виде номера разговорного жанра на сцене, а также создал шанхайский цинкоу – сольный номер, отражающий своеобразие шанхайской культуры, эстрадный фельетон с шанхайским колоритом. Исследователь в области речевых жанров Ли Тао считает: «Сущность шанхайского цинкоу заключается в подведении итогов новостей и событий в юмористическом стиле, содержание которого затрагивает вопросы, находящиеся в фокусе общественного внимания» [3, с. 8]. Сценические произведения Чжоу Либо созданы в соответствии с истинными принципами фельетона, стиль его произведений также вобрал в себя культурное содержание шанхайского фарса и традиционного пекинского комического представления *сяншэн*. В конце 2008 г. Чжоу Либо представил программу из серии фельетонов «30 лет шуток и высказываний» в шанхайском Большом театре Ланьсинь, которая буквально за одну ночь стала популярной по всей стране. Впоследствии Чжоу Либо также представил «Шутки и пересуды Большого Шанхая» (2009), «Я схожу с ума от денег» (2009), «Шоу одной недели Либо» (2010) и др. – все они заслужили глубокие симпатии зрительской аудитории.

Поиск темы для фельетона зачастую является самой сложной задачей, и Чжоу Либо приходится постоянно выискивать актуальные и злободневные новости. Содержание его сценических выступлений очень тесно связано с жизнью общества, что он неоднократно подчеркивает: «Каждое утро я просматриваю множество газет, изданий, выбираю самые свежие новости, волнующие общественность, а вечером представляю их аудитории». Чжоу Либо завоевал любовь публики по той причине, что его выступления приближены к реалиям жизни, а их содержание обновляется

ежедневно, он всегда умеет искусно интерпретировать и подавать новости в особой, свойственной только ему индивидуальной манере.

На сцене Чжоу Либо всегда выступает в образе по-европейски одетого шанхайца, в фельетонах он зачастую использует шанхайский диалект, а также каждый раз упоминает знаковые места города – набережную Вайтань, международную гостиницу «Шанхай», пешеходный торговоразвлекательный район Синьтяньди и пр. Артист в своей манере ведет живой диалог со зрительным залом, улавливая его настроение: «Шанхайский цинкоу фокусируется на злободневных моментах, а также на обзорах исторических событий. На сцене самое главное – интегрировать общественные события в содержание выступления» [1, с. 20].

Рассмотрим в качестве примера фельетон «30 лет шуток и высказываний», где основной темой выступает социальное положение общества в Китае после начала реформ открытости, и Чжоу Либо представляет аудитории скрытый «второй» смысл новостей официальных медиа. Новая интерпретация социально-политических, экономических, культурных и прочих событий, разбор сути и смысла социальных проблем происходит путем эффекта инверсии, смещения оценочных акцентов из реальной области в комическую, отказа от выстроенного логического повествования. При помощи юмористических лексических приемов он представляет публике непрерывные изменения в экономической и духовной жизни китайского общества на протяжении 30 лет реформ открытости, наиболее живой отклик у зрителей вызывают шуточки над фондовым рынком. В то время как китайский фондовый рынок только прошел через беспрецедентную депрессию, его падения нанесли серьезный экономический ущерб людям, вплоть до их разорения, Чжоу Либо в комическом ключе описывает текущую ситуацию на нем, с помощью гиперболизации, аллегории, противопоставления рассказывает о состоянии трейдеров в моменты выигрышей и проигрышей. Именно такая уникальность его стиля выступления очень быстро завоевала широкую популярность среди зрительской аудитории.

Хотя вопросы текущей политики государства являются главной темой фельетонов, а также квинтэссенцией шанхайского цинкоу, Чжоу Либо зачастую интерпретирует события таким образом, что разрушает истинный смысл новостей и заново воссоздает их со своей собственной точки зрения, формирует новый сатирический смысл и демонстрирует уникальный взгляд на известные явления.

Успех Чжоу Либо объясняется не только тем, что он положил начало исполнению фельетонов на эстраде и вывел на передний план искусство разговорного жанра на китайской сцене. Более важно то, что он сформировал сценическую форму исполнения фельетонов, смело высказывая мнение в комическом ключе. В фокус его внимания попадает широкий диапазон тем: от мелочей бытовой жизни до крупных политических событий. Его выступления обладают и терапевтической функцией, снижа-

ют градус недовольства зрителя социальными явлениями. Как отмечал ученый Ян Юнхун: «В сравнении Чжао Бэньшань смеется над слабыми, не трогая сильных, Го Дэган осуждает и морализаторствует, но не затрагивает политические темы, а Чжоу Либо пытается отделить себя от современных эстрадных артистов при помощи иронии над действительностью и шуток над политикой» [5, с. 20]. Это как нельзя лучше соответствует истинному смыслу исполнения фельетонов – иронии и критике.

В последние годы фельетоны как эстрадный жанр набирают все большую популярность, вызывают всеобщий интерес и отличаются своими региональными особенностями.

1. 王悦阳 周立波：走进剧场思索上海，搞笑不是我的目的 新民周刊 2009 年 第 05 期 第 20 页 = Ван Юэян. Чжоу Либо: Думая о Шанхае во время выхода на сцену, забава не моя цель / Ван Юэян // Новый народный еженедельник. – 2009. – № 5. – С. 20.

2. 李素伯 小品文研究 上海 新中国书局出版社 1932 年 共 204 页 = Ли Субай. Исследование фельетонов / Ли Субай // Шанхай. Новый Китай. – 1932. – 204 с.

3. 李涛 “海派清口”喜剧效果的话语分析 温州 温州大学 2012 年 共 90 页 = Ли Тао. Речевой анализ комедийного эффекта шанхайской школы эстрадных представлений цинкоу: дисс. ... магистра прагматика: 05.01.02 / Ли Тао. – Вэньчжоу, 2012. – 90 л.

4. 尤文静 电视“脱口秀”节目在中国的生存和发展空间研究 河南 河南大学 2012 年 共 48 页 = Ю Вэньцзин. Исследования существования и пространства для развития телевизионных ток-шоу в Китае: дисс. ... магистра искусствоведения: 05.04.19 / Ю Вэньцзин. – Хэнань, 2012. – 48 л.

5. 阳泳红 周立波的海派清口研究 四川 四川师范大学文学院 2013 年 共 56 页 = Ян Юнхун. Исследование шанхайской школы эстрадных представлений цинкоу Чжоу Либо: дисс. ... магистра литературоведения: 05.01.Z1 / Ян Юнхун. – Сычуань, 2013. – 56 л.